

UNFOLDED

A PAPER ABOUT CARTONBOARD



SUSTAINABLE
PRODUCTS
ENSURE
SUSTAINED
CONFIDENCE

ЭКОЛОГИЧЕСКИ УСТОЙЧИВЫЕ ПРОДУКТЫ ОБЕСПЕЧИВАЮТ СТАБИЛЬНОЕ ДОВЕРИЕ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ

Уважаемые дамы и господа,
дорогие клиенты и партнеры!



24 февраля 2017 года Федеральное министерство продовольствия и сельского хозяйства Германии (BMEL) опубликовало четвертый проект «Постановления о нефтяных углеводородах». FOODBOARD™ уже сегодня соответствует как нормам этого постановления, так и более строгим требованиям к предельно допустимым концентрациям, рассчитанным на дальнюю перспективу. В текущем проекте министерство концентрируется исключительно на ароматических углеводородах (АНУ) и их проникновении в продукты питания из контактирующей с ними упаковки. Максимально допустимое значение степени проникновения в продукты питания составляет 0,5 мг/кг АНУ (от C16 до C35). В долгосрочной перспективе поставлена цель достигнуть предельно допустимой концентрации, равной 0,15 миллиграммам. Единственной причиной для этого временно установленного более высокого лимита назвали методику анализа, которая в настоящее время все еще остается слишком сложной. Использовать макулатуру при производстве упаковки, контактирующей с продуктами питания, а также реализовывать такую упаковку на рынке разрешается только при наличии функционального барьера, который гарантирует, что ароматические углеводороды из упаковки не попадут в продукты питания.

Именно это обеспечивает FOODBOARD™, и более того: наш картон с функциональным барьером также комплексно защищает от перекрестного загрязнения. Во время перевозки и хранения упакованных продуктов возможно проникновение вредных веществ из наружной упаковки, а также из окружающей среды (например, из выхлопных газов). Результаты анализа различных продуктов питания, взятых с полок супермаркетов и упакованных в картон из первичных и вторичных волокон, показывают проникновение АНУ в эти продукты вследствие перекрестного загрязнения. Только функциональный барьер между продуктами питания, упаковкой и окружающей средой может служить эффективной защитой. С февраля 2016 года первые продукты питания в упаковках из картона FOODBOARD™ появились на полках магазинов и с тех пор обеспечивают устойчивое доверие потребителей. Благодаря функциональному барьеру упаковки из FOODBOARD™ теперь можно снова с уверенностью покупать продукты в супермаркетах. О защитных свойствах картона свидетельствует также награда «Инновационное упаковочное решение в целлюлозно-бумажной промышленности 2016», полученная в рамках программы PPI Awards 2016.

Как известно, рациональное и ответственное ведение хозяйственной и экономической деятельности всегда являлось одним из основополагающих требований нашей корпоративной политики. Текущий отчет по устойчивому развитию наглядно показывает, как группа MM проявляет свою ответственность по отношению к окружающей среде, сотрудникам и обществу.

Уважаемые партнеры и клиенты MM Karton! Как Вы видите, мы не стоим на месте: в ответ на запросы рынка нашими специалистами разрабатываются новые безопасные и надежные решения, которые находят применение в самых разных областях и отвечают самым высоким стандартам. Постоянно совершенствуя нашу продукцию, нам удалось создать фундамент для успешной и эффективной подготовки товаров ежедневного спроса к выводу на рынок.



Франц Раппольд
Член правления

3

ВСТУПИТЕЛЬНАЯ СТАТЬЯ
ФРАНЦ РАППОЛЬД

6

БЛАГОДАРЯ ФУНКЦИОНАЛЬНОМУ
БАРЬЕРУ FOODBOARD™
СООТВЕТСТВУЕТ
ТРЕБОВАНИЯМ ПОСТАНОВЛЕНИЯ



8

FOODBOARD™ В СРЕДСТВАХ
МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ

9

AND THE WINNER IS ... FOODBOARD™ –
ММК ПОЛУЧАЕТ НАГРАДУ PPI AWARD 2016

1 0

DM ВЫБИРАЕТ FOODBOARD™
ДЛЯ ТОВАРОВ BABYLOVE

1 1

ОТЧЕТ ПО УСТОЙЧИВОМУ
РАЗВИТИЮ ГРУППЫ ММ



1 2

MM FLEXOLINER™ —
ЭТО ШИРОКИЕ ВОЗМОЖНОСТИ ФЛЕКСОПЕЧАТИ

1 3

ИРАН — ММК:
В БУДУЩЕЕ — ВМЕСТЕ

1 4

КАРТОН КАТЕГОРИИ WLC, ПРОИЗВОДИМЫЙ В ГЕРНСБАХЕ —
ОТЛИЧНОЕ РЕШЕНИЕ ДЛЯ БЛИСТЕРНОЙ УПАКОВКИ

1 6

ММК НА КРУПНЕЙШИХ ВЫСТАВКАХ И
МЕРОПРИЯТИЯХ В III-IV КВАРТАЛАХ 2016 ГОДА /
I КВАРТАЛЕ 2017 ГОДА



1 9

EXCELLENT TOP™ 1D — СПЕЦИАЛЬНЫЙ КАРТОН ДЛЯ ПЕЧАТИ 1D-КОДА,
ОБЯЗАТЕЛЬНОГО ДЛЯ ВСЕХ ФАРМАЦЕВТИЧЕСКИХ ТОВАРОВ, ЭКСПОРТИРУЕМЫХ В КИТАЙ

2 0

ИТАЛЬЯНСКАЯ ПАСТА В НАТУРАЛЬНОЙ УПАКОВКЕ —
ACCURATE™ TOP NATURAL

ОПУБЛИКОВАН ЧЕТВЕРТЫЙ ПРОЕКТ «ПОСТАНОВЛЕНИЯ О НЕФТЯНЫХ УГЛЕВОДОРОДАХ»

БЛАГОДАРЯ ФУНКЦИОНАЛЬНОМУ БАРЬЕРУ FOODBOARD™ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

24 февраля 2017 года Федеральное министерство продовольствия и сельского хозяйства Германии (BMEL) опубликовало четвертый проект «22-го распоряжения об изменении Постановления о товарах повседневного спроса» («Постановление о нефтяных углеводородах»). Как и ожидалось, в нем содержится требование к наличию функционального барьера для защиты от проникновения углеводородов. FOODBOARD-ТМ гарантирует высочайшую степень защиты упакованных продуктов питания.

Четвертый проект «Постановления о нефтяных углеводородах» предусматривает наличие барьера

В этом проекте постановления министерство концентрируется исключительно на ароматических углеводородах (АНУ) и их проникновении в продукты питания из контактирующей с ними упаковки. §6a(1): «..., чтобы из контактирующей с продуктом питания упаковки в него не проникали ароматические углеводороды».

Максимально допустимое значение степени проникновения углеводородов в продукты питания составляет 0,5 мг/кг АНУ (от C16 до C35). §6a(1): «...До предельно допустимой концентрации, в сумме равной 0,5 миллиграммам ароматических углеводородов на килограмм продукта питания/ модельной среды продукта питания, проникновение рассматривается как отсутствующее».

«На данный момент невозможно для всех продуктов питания достигнуть предельно допустимой концентрации проникновения АНУ из упаковки, равной 0,15 миллиграммам на килограмм продукта питания/ модельной среды продукта питания, заявленной как долгосрочная цель». Единственной причиной для этого временно установленного более высокого лимита назвали методику анализа, которая в настоящее время все еще остается слишком сложной. Дистрибьютор должен гарантировать соблюдение этих специальных требований к предельным

значениям проникновения углеводородов.

«§6a(1): Использовать макулатуру при производстве упаковки, контактирующей с продуктами питания, а также реализовывать такую упаковку на рынке разрешается только при наличии функционального барьера, который согласно §2(9) гарантирует, что ароматические углеводороды из упаковки не попадут в продукты питания». В соответствии с §2(9) функциональный барьер представляет собой: а) один или несколько слоев или покрытий упаковки или б) внешнюю упаковку продукта питания повседневного спроса».

Кроме того, министерство проводит различие между условиями потребления или составом продуктов питания, при которых исключается возможность проникновения углеводородов. К таким продуктам питания министерство относит быстрозамороженные продукты, пищевую соль или сухие продукты питания с кратковременным контактом.

Подводя итог, можно сказать, что с учетом всей логистической цепочки общее проникновение углеводородов (включая перекрестное загрязнение) из упаковки продуктов питания, размещенных на полках магазина, должно быть ниже текущего максимально допустимого значения проникновения, равного 0,5 мг/кг АНУ (от C16 до C35). В иных случаях, согласно постановлению для упаковок продуктов питания, следует использовать функциональный барьер.

Временные рамки

До середины апреля 2017 года промышленные предприятия и отраслевые объединения имели возможность принять участие в обсуждении проекта постановления. По результатам обсуждения возможны дополнительные слушания или внесение поправок в проект. Также проект должен пройти процесс согласования между немецкими министерствами. Заключительный процесс уведомления стран ЕС и согласование с ВТО занимает, как правило, не более одного года. Как и в случае «Постановления об использовании печатных красок», возможно, что ЕС планирует урегулировать данный вопрос в рамках всей Европы. В четвертом проекте «Постановления о нефтяных углеводородах» предусматривается переход на новые стандарты в течение 18 месяцев с момента принятия постановления.

Экологически безопасное и функциональное барьерное решение от MM Karton: FOODBOARD™

Как только проблема с нефтепродуктами получила огласку, компания Mayr-Melnhof Karton в сотрудничестве с группой экспертов и по согласованию с законодательными органами

приступила к разработке решения, максимально защищающего права потребителей. Разработанный нашей компанией картон FOODBOARD™ с функциональным барьером — это экологически безопасное упаковочное решение, которое обеспечивает наилучшую защиту от проникновения углеводородов и уже сегодня полностью соответствует предельно допустимым значениям, заявленным государственными органами как цель на будущее.

Специалисты еще раз подтвердили, что FOODBOARD™ является безопасным для окружающей среды материалом. FOODBOARD™ представляет собой биологически разлагаемый картон без примесей. Он не содержит продуктов экструдирования, ламинирования и клея и поэтому пригоден для вторичного использования. Для этого инновационного барьерного картона имеются сертификаты FSC® и PEFC™. При необходимости также может быть предоставлен сертификат «Халяль».

За подробной информацией о FOODBOARD™ и по другим вопросам обращайтесь к нашим экспертам по адресу FOODBOARD@mm-karton.com.



ОБЕРЕГАЕТ ПРОДУКТЫ ПИТАНИЯ ОТ МИНЕРАЛЬНЫХ МАСЕЛ

Картон с функциональным барьерным слоем

- ✓ препятствует миграции минеральных масел и других вредных веществ
- ✓ производится из возобновляемых ресурсов и биоразлагаемых материалов, доступен с сертификатами FSC® или PEFC™
- ✓ соответствует IV проекту «Постановления о нефтяных углеводородах» и отвечает более строгим стандартам





FOODBOARD™ В СРЕДСТВАХ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ

Несколько немецких каналов (Das Erste, SWR) один за другим выпустили телевизионные передачи («plusminus» и «ARD-Buffer»), посвященные проблеме миграции минеральных масел. В телевизионном эфире было сказано, что FOODBOARD™ **ДЕЙСТВИТЕЛЬНО** является безопасным и экологичным материалом.

Минеральные масла в продуктах питания: проблема, осознаваемая общественностью

Тема миграции компонентов минеральных масел регулярно обсуждается в средствах массовой информации и в телевизионном эфире. Например, вопросы, связанные с проникновением вредных веществ в продукты питания, поднимались в политико-экономической программе «plusminus» (эфир 30 августа 2016 года, «Das Erste» и «SWR»), а также в передаче для потребителей «ARD-Buffer» (эфир 8 ноября 2016 года, канал «Das Erste»). Специалисты пришли к выводу, что только функциональный барьер между продуктами питания и окружающей средой может служить эффективной защитой.

В обеих передачах говорилось, что таким решением может служить картон FOODBOARD™, который к тому же более безопасен и эффективен с экологической точки зрения, чем некоторые многослойные бумажные пакеты, которые не подлежат вторичной переработке, и ресурсоемкий алюминий. Несмотря на то, что FOODBOARD™ очень эффективен с экологической точки

зрения, являясь биоразлагаемым и подлежащим вторичной переработке материалом, он остается вполне доступным с коммерческой точки зрения.

Необходимость маркировки упаковки

Под воздействием информации потребители стали более внимательно относиться к тому, что представлено на полках, и хотят, чтобы упаковка имела маркировку, означающую наличие барьера. В конце «ARD-Buffer» телезрители могли задать свои вопросы специалисту по вопросам питания Сабине Шутц в чате Facebook. Некоторые из них указали на проблему, связанную с тем, что упаковку с барьером нельзя отличить от обычной упаковки.

Используя логотипы FOODBOARD™ на упаковке, производители продуктов питания могут сообщить о наличии функционального барьера и таким образом продемонстрировать свое отношение к безопасности продукции и укрепить доверие потребителей.



① + ②

«PLUSMINUS», 30 АВГУСТА 2016 ГОДА

③

«ARD-BUFFET», 8 НОЯБРЯ 2016 ГОДА

AND THE WINNER IS ... FOODBOARD™ — ММК ПОЛУЧАЕТ НАГРАДУ PPI AWARDS 2016

Картон FOODBOARD™ производства MM Karton получил престижную награду PPI Awards в номинации «Инновационное упаковочное решение в целлюлозно-бумажной промышленности 2016». Экспертное жюри отметило нашу революционную технологию за экологичность и высокую эффективность защиты продуктов питания.

FOODBOARD™ — это новое слово в индустрии упаковочного картона. Он экологически безопасен и обладает уникальными характеристиками, позволяющими применять его там, где прежде использование бумажной упаковки было немыслимым. У изделий этой марки сторона, соприкасающаяся с пищей, покрыта специальным инновационным барьером, который является препятствием для нежелательных веществ, в том числе и минеральных масел. Кроме того, поверхность FOODBOARD™ в определенной степени обладает жироталкивающими свойствами. Упаковка из этого картона сохраняет органолептические свойства продукции, и продукты долгое время остаются свежими и хрустящими. Франц Раппольд, член правления ММК: «Полученная награда говорит о профессионализме Mayr-Melnhof Karton, а также о нашем стремлении идти навстречу клиенту. Однако для нас наилучшая награда — возможность предложить рынку доступное решение, эффективно защищающее продукты питания, высокий показатель продаж FOODBOARD™ и неизменное доверие наших клиентов». Официальная церемония награждения прошла в рамках торжественного мероприятия 21 ноября 2016 года в Брюсселе.

Начиная с 2009 года RISI, крупнейшее информационное агентство деревоперерабатывающей отрасли, ежегодно вручает награду PPI Awards, отмечая достижения предприятий и отдельных лиц, работающих в целлюлозно-бумажной промышленности. Многие авторитетные компании борются за право получить эту престижную и признанную во всем мире награду. Достижения оцениваются независимым жюри, состоящим из специалистов в разных отраслях, таких как Род Янг и Эско Уутела (RISI), Ричард Донован (Rainforest Alliance), Николас Мокет (Moorgate Capital), Джон Поллард (Unilever) и Адам Бушонг (Dell).



1
ОФИЦИАЛЬНАЯ ЦЕРЕМОНИЯ
НАГРАЖДЕНИЯ PPI AWARDS
ПРОШЛА 21 НОЯБРЯ 2016
ГОДА В БРЮССЕЛЕ.

2
ПОБЕДИТЕЛЬ В НОМИНАЦИИ
«ИННОВАЦИОННОЕ
УПАКОВОЧНОЕ РЕШЕНИЕ В
ЦЕЛЛЮЛОЗНО-БУМАЖНОЙ
ПРОМЫШЛЕННОСТИ» —
КАРТОН FOODBOARD™.

DM ВЫБИРАЕТ FOODBOARD™ ДЛЯ ТОВАРОВ BABYLOVE

Парфюмерно-косметическая сеть dm делает акцент на здоровье и безопасность человека. Поэтому неудивительно, что качество и контроль продукции является важнейшим приоритетом на любом этапе цепочки поставок в этой сети. В начале октября 2016 года компания стала переходить на более безопасные для продуктов питания материалы, выбрав в качестве упаковки чая марки babylove наш картон FOODBOARD™.

Сеть dm, продавец продуктов под собственной торговой маркой babylove, уделяет вопросам качества особое внимание. Вся продукция babylove производится в соответствии с требованиями самых строгих стандартов, проходит тщательный и многократный контроль и регулярно проверяется в независимых организациях, которые являются признанными экспертами в области безопасности продуктов питания. Покупатели выбирают эту марку, так как знают, что этот чай изготавливается из сырья самого отменного качества. Упаковка для него тоже должна быть безопасной и качественной, поэтому для марки babylove был выбран картон FOODBOARD™. Сразу после признания факта миграции минеральных масел в продукты питания производители babylove рассмотрели несколько решений, обеспечивающих наиболее эффективную защиту. Штефания Шёнхер, директор по устойчивому развитию торговых марок dm: «Мы выбирали материал, исходя из наших представлений

об устойчивом развитии. Это должен быть материал из сырья, полученного из возобновляемых источников, и частично — из вторичного сырья, он должен подлежать вторичной переработке и быть биологически разлагаемым. На основании длительных и тщательных тестов мы пришли к выводу, что наилучшим образом нам подходит картон FOODBOARD™. К тому же, он имеет функциональный барьер, который обеспечивает эффективную и экологически безопасную защиту от вредных веществ».

Еще недавно для упаковки babylove использовались материалы, в состав которых не входило вторичное сырье. Хотя упаковка из картона из первичных волокон не содержит минеральных масел, фталатов, диизопропилнафталина и бисфенола А, которые могут попасть в продукты питания, она подвержена перекрестному загрязнению вредными веществами, содержащимися во вторичной упаковке или гофрированной таре.

Сегодня dm — одна из самых успешных сетей парфюмерно-косметических товаров с более чем сорокалетней историей. Первый супермаркет dm был открыт в 1973 году, сегодня же сеть охватывает 12 стран и насчитывает около 3350 магазинов. Марка babylove, под которой выпускаются товары по уходу, игрушки и детское питание, пользуется признанием у потребителей на протяжении почти 20 лет.



1

А С С О Р Т И М Е Н Т B A B Y L O V E В К Л Ю Ч А Е Т Т А К Ж Е Ч А Й , К О Т О Р Ы Й Т Е П Е Р Ь В Ы П У С К А Е Т С Я В У П А К О В К Е F O O D B O A R D ™ , З А Щ И Щ А Ю Щ Е Й О Т П Р О Н И К Н О В Е Н И Я В Р Е Д Н Ы Х В Е Щ Е С Т В .

2

Д М — О Д Н А И З С А М Ы Х К Р У П Н Ы Х С Е Т Е Й П А Р Ф Ю М Е Р Н О - К О С М Е Т И Ч Е С К И Х М А Г А З И Н О В В Е В Р О П Е И К Р У П Н Е Й Ш А Я Т О Р Г О В А Я С Е Т Ь В Г Е Р М А Н И И .

ОТЧЕТ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ ГРУППЫ ММ

Рациональное и ответственное ведение хозяйственной и экономической деятельности является одним из основополагающих требований нашей корпоративной политики.

В последнем отчете по устойчивому развитию группы Mayr-Melnhof представлены разные аспекты нашей деятельности. На 53 страницах перечислены экономические, природоохранные и социальные мероприятия, которые были реализованы и внедрены в производство картона группой ММ для исполнения своих обязательств по сохранению природных и трудовых ресурсов и в отношении общества.

Какие инновационные технологии были реализованы за последние годы и какие проблемы удалось решить? Каких целей в отношении охраны природы и сохранения природных ресурсов удалось достичь?

Полная версия отчета по устойчивому развитию будет доступна на сайте www.mm-karton.com в середине 2017 года. Отчет в печатном виде можно предварительно заказать, обратившись по адресу sustainability@mm-karton.com.



1

В ПОСЛЕДНЕМ ОТЧЕТЕ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ
ПРЕДСТАВЛЕНЫ МЕРЫ ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ,
РЕАЛИЗОВАННЫЕ ГРУППОЙ ММ.

MM FLEXOLINER™ – ЭТО ШИРОКИЕ ВОЗМОЖНОСТИ ФЛЕКСОПЕЧАТИ

Сегмент высококачественной флексопечати продолжает быстро развиваться, поэтому компания ММК, помимо MM X-Liner™, стала выпускать еще один специальный сорт картона — MM Flexoliner™.

Это специальное решение, которое отвечает самым высоким стандартам и которым теперь смогут воспользоваться наши заказчики из юго-восточной и юго-западной Европы

Технология флексографической печати за последние двадцать лет шагнула далеко вперед и потеснила офсет, став самым популярным видом печати на материалах типа гофрокартона. На поверхность MM Flexoliner™ наносится специальное покрытие, характеристики которого оптимальны для печати этим методом. Благодаря отличной красковосприимчивости этого покрытия обеспечивается качественный перенос изображения (в препринте и в постпринте), и яркость красок сохраняется даже при высокой скорости печати. Венсан Ламбер, директор подразделения ММК по продажам лайнеров: “Помимо визуальных качеств, MM Flexoliner™ поражает исключительными печатными свойствами. Мы уверены, что данный картон установит новые стандарты в области флексографической печати.” MM Flexoliner™ — идеальное решение там, где требуется высокое качество. Этот картон

прекрасно подойдет для упаковки марочных и брендовых товаров, а также для упаковки товаров в розничных сетях.

Идеальный выбор для юго-западного и юго-восточного рынка
Картон производится на словенской фабрике Количево, поэтому мы гарантируем нашим заказчикам из юго-западной и юго-восточной Европы поставку в кратчайшие сроки и гибкий подход к обслуживанию. Фабрика Количево — это кузница новых технологий, где появились многие высококачественные сорта нашей продукции и продолжается работа над новыми перспективными решениями. Здесь же был начат выпуск MM Flexoliner™. Как и на все другие наши марки картонов, на MM Flexoliner™ выдается сертификат FSC® или PEFC™.

Наши специалисты по лайнерам готовы ответить на любые ваши вопросы. Пишите нам по электронной почте: linersales@mm-karton.com



1

КАРТОН MM FLEXOLINER™ ДЕМОНСТРИРУЕТ ВЫСОКОЕ КАЧЕСТВО ПЕЧАТИ И ОБЕСПЕЧИВАЕТ ТОЧНЫЙ ПЕРЕНОС ИЗОБРАЖЕНИЯ НА ПРЕПРИНТЕ И ПОСТПРИНТЕ

ИРАН – ММК: В БУДУЩЕЕ — ВМЕСТЕ

24 октября 2016 года в экономическом отделе австрийского посольства в Тегеране состоялась встреча представителей ММК и Heinzl Sales с иранскими клиентами и партнерами. Мероприятие, призванное укрепить торговые отношения с Ираном, проходило под лозунгом «Мы продолжаем партнерство».

Обладая широкой международной сетью торговых партнеров, мы можем предложить высокую надежность поставок и быстрое обслуживание, а также множество других стратегических преимуществ. Мы реализуем нашу продукцию через региональные офисы по продаже картона или через авторитетных дилеров, а также через официальные представительства. Создав совместное с Heinzl Sales предприятие, мы получили надежного торгового партнера, который хорошо знает местный рынок и через которого мы можем быстро оказать поддержку региональным клиентам.

В январе 2016 года Евросоюз и ООН частично сняли санкции, действующие в отношении Ирана. Это открыло для нас новые возможности, и мы постепенно стали восстанавливать наше присутствие на иранском рынке. В связи с этим в конце октября совместно с Heinzl Sales в австрийском посольстве было организовано мероприятие для наших клиентов, которое посетило свыше 60 представителей полиграфической отрасли,

специалистов в области закупки и потребителей продукции из картона. Эта встреча позволила нам более тесно познакомиться с широким кругом клиентов и лучше понять потребности иранского рынка. Ее результаты помогут нам в дальнейшем более узко сформулировать наше предложение товаров и услуг. На мероприятии выступил директор службы технической поддержки ММК Херберт Глатц. В своем докладе он подробно описал новые технологии, развивающиеся в области полиграфии и обработки, и рассказал о добавочной стоимости, которую дают инновационные решения. Участники высоко оценили усилия нашей компании и результаты встречи.

Мы благодарим Хашояра Пормозена, президента совместного предприятия Mayr-Melnhof Karton и Wilfried Heinzl Teheran, а также коллектив компании за профессиональную организацию мероприятия и желаем им успеха в освоении иранского рынка.



1

ПРИСУТСТВУЮЩИЕ С НЕПОДДЕЛЬНЫМ ИНТЕРЕСОМ СЛУШАЛИ ВЫСТУПЛЕНИЯ УЧАСТНИКОВ.

2

В МЕРОПРИЯТИИ ПРИНЯЛИ УЧАСТИЕ: ХЕРБЕРТ ГЛАТЦ, ДИРЕКТОР ТЕХНИЧЕСКОЙ СЛУЖБЫ ПОДДЕРЖКИ ММК; АРНОУД СНЕЛЛЕМАН, ДИРЕКТОР ПОДРАЗДЕЛЕНИЯ ММК OVERSEAS; МОНСЕФ РАЙСНЕР, ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР HEINZEL SALES; ФРАНЦ РАППОЛЬД, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ПРАВЛЕНИЯ ММК.

КАРТОН КАТЕГОРИИ WLC, ПРОИЗВОДИМЫЙ В ГЕРНСБАХЕ – ОТЛИЧНОЕ РЕШЕНИЕ ДЛЯ БЛИСТЕРНОЙ УПАКОВКИ

Все марки макулатурного картона, производимого на фабрике Гернсбах (Германия), продемонстрировали прекрасные показатели при использовании в качестве блистерной упаковки.

Видимость продукта — одно из самых лучших и важных качеств блистерной упаковки

Блистерная упаковка (blister — английское слово, означающее «пузырь», «вздутие») — специальный вид прозрачной упаковки, созданной по размеру и форме упаковываемого изделия. Она состоит из двух частей: картонной (полиграфической) подложки, на которой нанесена информация об изделии, и фиксирующего изделие блистерного футляра, изготовленного путем формовки пластика. Такая упаковка надежно защищает от механических воздействий и деформации даже очень хрупкие и мелкие товары. Главным ее преимуществом является то, что покупатель имеет возможность увидеть товар до того, как совершит покупку.

Требования к качеству картона

Производство блистерной упаковки — крайне сложный процесс, зависящий от характеристик оборудования, технологии, условий хранения и климатических условий, но больше всего — от качества исходного материала. К картону, используемому для блистерной упаковки, предъявляется целый ряд требований: картонная основа должна обладать достаточной жесткостью, хорошей адгезией и обеспечивать быстрое высыхание полиграфической краски, поверхность должна подходить для нанесения лака, обратная сторона подложки — быть пригодной для полиграфической печати.

Запечатывание упаковки производится, как правило, путем приваривания блистерного футляра к основанию. В этом случае в швы заливается специальный термолак, затем под давлением и при определенной температуре футляр приваривается к

подложке. Чем толще блистерный картон, тем дольше время приваривания при одних и тех же технологических условиях. Время нагрева необходимо выбирать в зависимости от теплопроводности картона. В противном случае не удастся достичь температуры, при которой происходит размягчение лака, что повлияет на качество сварки. Если сваривание произведено правильно, блистерную упаковку нельзя открыть, не повредив ее, что затрудняет кражу товара, заключенного в блистере. Если сварка выполнена плохо, футляр может частично или полностью отсоединиться от картона без разрыва волокон.

Лучшие показатели марок Multicolor Mirabell™, Supra™ и Printa™

Мы проверили наши сорта макулатурного картона на пригодность использования в блистерной упаковке, выполнив ряд испытаний (параметры испытаний приводятся в информационной вставке). Отличные результаты показали все марки картона категории WLC, выпускаемые ММК, но самые лучшие показатели продемонстрировали марки Multicolor Mirabell™ и Printa™ категории GD2, а также GT2 картон Supra™. Все эти марки производятся на фабрике Гернсбах. Картон ММК обладает структурой и качеством, которые при отсоединении пленки от подложки обеспечивают широкий, хорошо выраженный сквозной разрыв по волокну, поэтому наша продукция как нельзя лучше подходит для блистерной упаковки. Если Вам требуется специальная продукция, обращайтесь к нам. Опираясь на опыт, накопленный нами за десятилетия, мы совместно с нашими клиентами смогли разработать решение, которое оптимальным образом подходит для использования в блистерной упаковке.

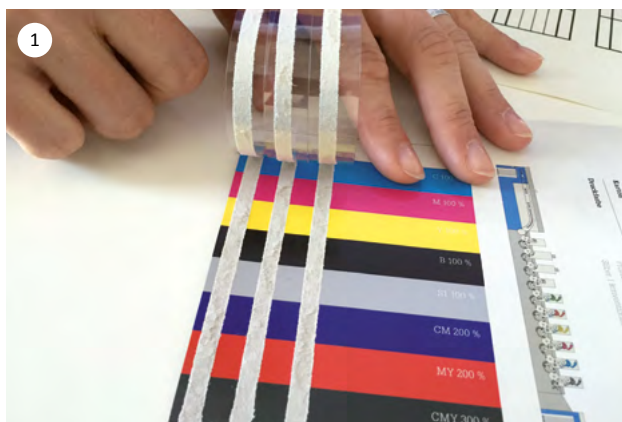
ПАРАМЕТРЫ ИСПЫТАНИЯ НА ПРИГОДНОСТЬ КАРТОНА ПРОИЗВОДСТВА ММК В БЛИСТЕРНОЙ УПАКОВКЕ

Проверке подверглись 16 марок картона производства ММК. Условия проведения испытаний:

| | |
|--|--|
| Печатная машина | KBA Rapida 105 Pro 6+L |
| Полиграфическая краска | слабо мигрирующие технологические краски, серебристый цвет |
| Блистерный лак | Actega G9/415 (стандартный) |
| Красильный аппарат | анилоксовый валик штриховой печати 20 см3 – ок. 8 г/м2 (для стандартного слоя) анилоксовый валик штриховой печати 17 см3 – ок. 6 г/м2 (для минимального слоя) |
| Блистерная пленка | PET-G, PET-A, ПВХ |
| Стандартные параметры производства блистера | 180°C/5 бар/2 сек. |

В ходе испытаний была проведена проверка функциональных характеристик блистерных упаковок из 16 марок картона производства ММК с использованием одинаковой пятицветной полиграфии (4C+серебристый). На каждый образец картона наносился лаковый слой плотностью 8 г/м² (стандартный слой) и плотностью 6 г/м² (минимальный слой). Машина при этом работала на одинаковой скорости (12 тыс. листов в час) с постоянной температурой сушки (32°C). Были изготовлены подложки из всех материалов. Далее подложки подверглись свариванию с пленкой из PET-G, PET-A и ПВХ в стандартных условиях, рекомендуемых производителем (температура 180°C, давление спрессовывания 5 бар, время спрессовывания 2 секунды) на оборудовании для термосваривания производства Brugger Feinmechanik GmbH.

Даже при наличии минимального количества лака обеспечивалось высокое качество термосваривания. Однако рекомендуется использовать лак в стандартном объеме, чтобы сохранить высокое качество на всем протяжении технологического процесса.



1

КАРТОННЫЕ ПОДЛОЖКИ ДЛЯ БЛИСТЕРНОЙ УПАКОВКИ МОЖНО ЗАКАЗАТЬ И ЗАПРОСИТЬ ПО АДРЕСУ:
marketing@mm-karton.com

ММК НА КРУПНЕЙШИХ ВЫСТАВКАХ И МЕРОПРИЯТИЯХ В III-IV КВАРТАЛАХ 2017 ГОДА И I КВАРТАЛЕ 2017 ГОДА

Осенью 2016 в Нюрнберге состоялось одно из самых значимых мероприятий – международная выставка оборудования, технологий и материалов для упаковки FachPack.

FachPack 2016

ФАЧПАК

27 – 29 СЕНТЯБРЯ 2016 ГОДА,
Г. НЮРНБЕРГ

В течение трех дней около 1600 компаний демонстрировали новые перспективные решения в области упаковки. В общей сложности, на выставке было представлено более 500 новых технологий. Выставочный стенд ММК привлек внимание многих посетителей и стал местом встречи наших старых и новых деловых партнеров. Во время первого и второго дня выставки наши специалисты выступили с докладами, в которых представили

приглашенным клиентам и всем заинтересованным лицам новые проекты и технологии. Кроме того, мы рассказали о новых разработках и тенденциях на рынке картона, затронули тему изменений в законодательстве в области упаковки для пищевых продуктов и представили наш барьерный картон FOODBOARD™.



① + ②

СТЕНД КОМПАНИИ ММК НА
ВЫСТАВКЕ ФАЧПАК 2016



КОНГРЕСС ЕСМА

14 – 17 СЕНТЯБРЯ 2016 ГОДА,
АНТИБ, ЖУАН ЛЕ ПЕН

Конгресс ЕСМА прошел в южном французском городке Антиб под лозунгом «Анализ больших объемов данных — новое в отрасли коробочной упаковки». На этом мероприятии несколько крупнейших специалистов отрасли выступили с интереснейшими докладами, затронув проблемы, связанные с постоянным обменом данными через интернет, сбором и получением данных о рынке и клиентах, а также с возможным использованием искусственного интеллекта в отрасли по производству картонной упаковки. В конце выступления докладчики представили некоторые примеры по эффективному использованию массивов данных в компании. Стоит отметить, что в 2015 в компании ММК был успешно запущен проект «Digi 4.0», о котором будет подробнее рассказано в следующих выпусках.



ВСТРЕЧА ПРОПАК, ПОСВЯЩЕННАЯ МАТЕРИАЛАМ, КОНТАКТИРУЮЩИМ С ПРОДУКТАМИ ПИТАНИЯ

6 ОКТЯБРЯ 2016 ГОДА,
Г. ВЕНА

На недавно прошедшей встрече в Вене, организованной австрийской Ассоциацией производителей бумаги и картона, были подняты вопросы, связанные с миграцией вредных веществ в продукты питания. В обсуждении приняли участие Дитмар Остеррайхер (Министерство здравоохранения), Криста Хаметнер (AGES, Австрийское агентство по здравоохранению и безопасности питания), Кристиан Шиверс (FFI, Союз производителей коробочной упаковки) и Ральф Дерра (ISEGA, крупнейший научно-исследовательский институт картонно-бумажной продукции и пищевой упаковки), а также Хорст Биттерманн и Хайнц Трауссниг (Maug-Melnhof Karton). Участники встречи получили разъяснения в связи с принимаемым в Германии законом, устанавливающим нормы миграции вредных веществ в продукты питания, а также имели возможность узнать о решениях, разрабатываемых в Европе, и о практических аспектах контроля миграции вредных веществ и соответствующих требованиях. С точки зрения австрийского рынка налицо потребность в барьерных решениях, препятствующих проникновению минеральных масел и других вредных веществ в продукты питания.



СИМПОЗИУМ PTS PAPER & BOARD

6 - 7 СЕНТЯБРЯ 2016 ГОДА,
Г. МЮНХЕН

Симпозиум PTS Paper & Board был посвящен новейшим разработкам и технологиям картонно-бумажной промышленности и привлек внимание более 140 специалистов. В настоящее время перед отраслью стоит несколько проблем. «Digi 4.0» меняет всю цепочку создания стоимости, и процесс переработки бумаги и картона в ближайшем будущем будет полностью пересмотрен. Помимо этого, потребитель стал более осведомленным в вопросах, связанных с безопасностью продуктов питания, и более требовательным к качеству упаковки. В рамках симпозиума специалистами MM Karton была проведена презентация, рассказывающая о картоне FOODBOARD™ и безопасной упаковке, которая препятствует проникновению минеральных масел и других вредных веществ в продукты питания. Компания продолжает наращивать производство картона FOODBOARD™ на австрийской фабрике Фронляйтен. Мы рады, что участвуя в разных мероприятиях и выставках, таких, как этот симпозиум, мы можем представить плоды нашей исследовательской работы и результаты инженерной деятельности, в том числе наши барьерные решения.



DIE AKADEMIE
FRESENIUS

ДЕНЬ В КОМПАНИИ FRESENIUS: РАБОЧИЙ СТОЛ ПО ВОПРОСАМ ОБЕСПЕЧЕНИЯ СООТВЕТСТВИЯ УПАКОВКИ ДЛЯ ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ

6 - 7 ОКТЯБРЯ 2016 ГОДА,
Г. КЕЛЬН

В начале октября 2016 за рабочим столом компании Fresenius специалисты в области контроля качества, юридических аспектов и продуктовой разработки встретились с представителями государственных ведомств и производителями продуктов питания и упаковки, которые обсудили вопросы, связанные с безопасностью упаковки, используемой для хранения продуктов питания. Главной темой стали сложные производственные цепочки, эффективность и правовая значимость тестов и внедряемых стандартов.



ЗАСЕДАНИЕ ШВЕЙЦАРСКОГО
ИНСТИТУТА УПАКОВКИ (SVI)

10 НОЯБРЯ 2016 ГОДА,
Г. ЦЮРИХ

«Экология или защитная функция упаковки» — таким вопросом задались участники последнего заседания швейцарского Института упаковки (SVI). С одной стороны, коробочная упаковка должна выполнять целый ряд функций (защита, хранение, транспортировка, продажа и информация). С другой стороны, она должна быть экологичной. Сложность заключается в том, что упаковка не может быть совершенной и отвечать сразу всем требованиям. Так где же «золотая середина»? Участвуя в дискуссиях, слушая доклады и анализируя имеющийся опыт, участники заседания попытались найти ответ на этот вопрос. В нашем докладе, описывающем основные возможности технологии FOODBOARD™, мы показали, как можно решить дилемму — обеспечить защиту продукта и сохранить природные ресурсы.



ALL4PACK

14 – 17 НОЯБРЯ 2016 ГОДА,
Г. ПАРИЖ

В середине ноября 2016 Париже около 1600 участников представили свои технологии и решения на выставке All4Pack, одной из самых важных в жизни отрасли. Центральной темой выставки стали новые тенденции, разработки и технологии в области упаковки. Мероприятие, проходившее под лозунгом «Будем креативными», не обмануло ожиданий посетителей: участники проявили фантазию, представив необычные и причудливые решения и используя удивительные дизайны и необыкновенные виды оформления. Под давлением конкуренции компании ищут пути для создания добавочной стоимости, но для этого необходимы новые, инновационные технологии. Франция была и остается для компании Mayr-Melnhof Karton одним из самых важных рынков коробочной упаковки в Европе. Кроме того, выставка All4Pack позволила нам встретиться с нашими международными клиентами и партнерами, работающими на рынке упаковки и картонной продукции.



ЕВРОПЕЙСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ RISI

6 – 8 МАРТА 2017 ГОДА,
АМСТЕРДАМ

Под девизом «Помощь лесной промышленности в принятии лучших решений» руководители отрасли собрались в начале марта 2017 года, чтобы обсудить текущее положение в целлюлозно-бумажной и упаковочной промышленности и расставить необходимые акценты для всей отрасли.

Большое впечатление на присутствующих произвел доклад Франка Хайдльбергера, директора глобальной сети поставок McDonald's, под названием «Как трансформация упаковки меняет мир». Чтобы эффективно реагировать на вызовы будущего важно прежде всего следующее - форма, материал и дизайн упаковки должны соответствовать духу времени и текущим потребностям клиентов и сотрудников, а также

требованиям к защите окружающей среды. Только таким образом компания может донести до потребителя ценности своего бренда. При этом для реализации такой целостной переориентации требуется взаимодействие на всех уровнях логистической цепочки.

В своем докладе «Европейская экономика — разделение Brexit, объединение другими проблемами» Андреа Болто, профессор Оксфордского университета, утверждает, что нас ждет новое будущее: «От стабильности к нестабильности». Стабильные условия последних 70 лет уходят в прошлое, а нестабильность становится нормой (новые торговые барьеры, высокий уровень задолженности и т.д.).

EXCELLENT TOP™ 1D – СПЕЦИАЛЬНЫЙ КАРТОН ДЛЯ ПЕЧАТИ 1D-КОДА, ОБЯЗАТЕЛЬНОГО ДЛЯ ВСЕХ ФАРМАЦЕВТИЧЕСКИХ ТОВАРОВ, ЭКСПОРТИРУЕМЫХ В КИТАЙ

Excellent Top™ 1D — картон категории GC2, который благодаря своим прекрасным характеристикам хорошо подходит для лазерной и струйной печати и обеспечивает точное нанесение 1D-кода и более простого двумерного матричного штрихкода.

Это специальный сорт, который находит применение в упаковках всех видов фармацевтической продукции в разных регионах мира

Отличное решение для нанесения 1D-кода и двумерного матричного кода

Excellent Top™ 1D имеет специальную покрытие, свойства которого идеально подходят для лазерной и струйной печати. Этот картон обеспечивает высокую точность нанесения 1D-кода и двумерного матричного штрихкода, что подтверждено немецким научно-исследовательским институтом полиграфии (FOGRA). Картон марки Excellent Top™ 1D был разработан в связи с новыми требованиями, устанавливающими новый порядок кодирования, контроля и отслеживания фармацевтической продукции и защиты ее от подделок.


Новые требования в фармацевтической отрасли

Многие производители фармацевтической продукции, выходя на международный рынок, сталкиваются с трудностями из-за того, что в каждом регионе действуют свои требования к порядку кодирования и маркировки этих товаров. Например, в Европе наряду с Директивой по борьбе с оборотом фальсифицированных лекарственных средств (2011/62/EU) с 2019 года будут предъявляться особые требования к маркировке продукции, предназначенной для продажи в Китае. Это связано с тем, что начиная с 2015 года все товары фармацевтической промышленности, реализуемые в Китае, должны иметь одномерный штрихкод 128С (электронный код регистрации лекарственных препаратов).

Широкий спектр услуг на фабрике Байерсбронн

Лаборатория на фабрике Байерсбронн (Германия) оснащена специальным оборудованием, позволяющим проверить качество кодирования и печати в реальных условиях. Фабрика располагается в самом центре Европы, что дает целый ряд преимуществ и, в частности, позволяет оптимизировать транспортные потоки и добиться более рационального использования ресурсов. Чтобы сократить время поставок, на фабрике каждую неделю выпускаются самые востребованные сорта и граммажи картона.

Картон категории GC, производимый на фабриках ММК, обладает свойствами, которые обеспечивают точное нанесение одномерных и матричных кодов методами струйной и лазерной печати, о чем свидетельствуют данные анализа, проведенного независимым институтом. Ведущие мировые производители фармацевтической продукции доверяют продукции ММК, которая отвечает требованиям стандартов и законодательных норм многих стран.

| | | |
|---|--|--|
| <p>1</p> <p>Обязательно в Китае, начиная с 2015 года:</p> <p>1 D - КО Д</p>  | | <p>С первого квартала 2019 года обязательно в ЕС:</p> <p>ДВУМЕРНЫЙ МАТРИЧНЫЙ КОД</p>  |
| <p>Для размещения одномерного штрихкода требуется больше места (мин. 8 мм x 32 мм)</p> | <p>ПОТРЕБНОСТЬ В ПЛОЩАДИ</p> | <p>Многоуровневая структура — больше информации на меньшей площади (9,9 мм x 9,9 мм)</p> |
| <p>Без коррекции ошибок — утраченную информацию нельзя восстановить</p> | <p>КОРРЕКЦИЯ ОШИБОК</p> | <p>С коррекцией ошибок — возможность считывания информации, даже если код читается не полностью</p> |
| <p>DIN EN ISO/ IEC 15416</p> | <p>ТРЕБОВАНИЯ К КАЧЕСТВУ КОДИРОВАНИЯ</p> | <p>DIN EN ISO/ IEC 15415</p> |

1

СРАВНЕНИЕ 1D-КОДА («КИТАЙСКОГО» КОДА) И ДВУМЕРНОГО МАТРИЧНОГО КОДА

ИТАЛЬЯНСКАЯ ПАСТА В НАТУРАЛЬНОЙ УПАКОВКЕ

ИЗВЕСТНЫЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЬ DE MATTEIS ВЫБИРАЕТ УПАКОВКУ ИЗ КАРТОНА ACCURATE™ TOP NATURAL

Наша новая марка картона Accurate™ Top Natural (FBB), производимая на фабрике ММК Ээрбеек (Нидерланды), пользуется особой популярностью, когда речь идет об упаковке, ассоциирующейся с природными материалами и ручной работой. Неудивительно, что итальянская типография Nuceria Adesivi выбрала картон Accurate™ Top Natural, чтобы подчеркнуть натуральность макарон Grano Armando итальянского производителя макаронных изделий De Matteis и выделить их среди аналогичной продукции на полках магазинов

Компания Nuceria Adesivi известна тем, что разрабатывает свои решения в тесном взаимодействии с клиентами, что позволяет получать результат в соответствии с их ожиданиями и требованиями. Паола Ианноне, директор по продажам Nuceria Adesivi, впечатлена характеристиками Accurate™ Top Natural: «Мы следим за новыми тенденциями на рынке, так как это необходимо для того, чтобы найти для клиента решение, отвечающее его потребностям. Accurate™ Top Natural — лучший выбор: этот картон подходит характеру торговой марки. Он отражает суть всего проекта Grano Armando Pasta и соответствует нашим принципам устойчивого и рационального развития».

De Matteis, одна из ведущих компаний на международном рынке макаронных изделий — коммерческое предприятие, которое отличается более широким взглядом на бизнес. Перед компанией поставлена весьма сложная задача — воспитать уважительное отношение ко всему, что связано с природой и сельским укладом жизни. Компании удалось построить производственный цикл исключительно на итальянском сырье: вся макаронная продукция De Matteis изготавливается только из пшеницы местного производства.

De Matteis следует строгим экологическим принципам и стремится снизить негативное воздействие на окружающую среду, используя инновационные материалы. Паола Ианноне из Nuceria Adesivi добавляет: «Картон выражает наше отношение к окружающей среде и ценностям данного проекта. В тесном сотрудничестве с клиентом мы преуспели в выборе наилучшего

упаковочного материала для этого бренда, чтобы подчеркнуть его естественность. В компании Nuceria Group мы не просто спрашиваем клиентов, что именно они хотят, не только предлагаем им готовый дизайн упаковки. Мы действительно работаем вместе над усовершенствованием продукта и думаем о тех людях, которые будут его приобретать. Именно так и произошло с Grano Armando».

Для упаковки пасты Grano Armando производитель выбрал картон Accurate™ Top Natural, который обладает матовой, приятной на вид и ощупь поверхностью и особой шероховатостью. Продукция, упакованная в такой картон, выгодно выделяется среди других товаров. Чтобы придать природный вид картону других марок, печать производится по оборотной стороне. У картона Accurate™ Top Natural лицевая сторона прекрасно подходит для полиграфии: краски не смазываются, изображение переносится с высокой точностью.

Accurate™ Top Natural подходит для использования в пищевой промышленности - безопасной для продуктов питания является как лицевая, так и оборотная сторона картона. Мы рады, что наша новая марка встретила такие положительные отзывы.

1

ТОВАРЫ МАРКИ GRANO ARMANDO —
ВОПЛОЩЕНИЕ ПРИНЦИПОВ УСТОЙЧИВОГО И
РАЦИОНАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ



Обложка этого выпуска напечатана на картоне Topcolor™ плотностью 300 г/м²:
с нанесением триадных и пантонных красок и последующим рельефным тиснением,
дисперсионным лакированием всей поверхности и выборочным матовым лакированием

ИЗДАТЕЛЬ
МАЙР-МЕЛЬНХОФ КАРТОН ГМБХ,
1041 ВЕНА,
БРАМСПЛАЦ 6,
АВСТРИЯ
WWW.MM-KARTON.COM

РЕДАКТОР
ЭЛИЗАБЕТ ШТОКЕР
ТЕЛ.: +43 1 50136 91342

АВТОРЫ
ШТЕФАНИ КАЛЕНДА, АНДРЕА КНЕЙС

ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ИЗОБРАЖЕНИЯ
МАЙР-МЕЛЬНХОФ КАРТОН ГМБХ,
DM DROGERIE MARKT, NUCERIA ADESIVI, RISI

ОФОРМЛЕНИЕ
RIEBENBAUER DESIGN